



Hirschvogel Umformtechnik

Dr.-Manfred-Hirschvogel-Strasse 6

86920 Denklingen, Germany

Phone +49 8243 291-0

Fax +49 8243 991-001

hug@hirschvogel.de

www.hirschvogel.com

A Company of the

Hirschvogel Automotive Group

Hirschvogel Umformtechnik GmbH

Dr.-Manfred-Hirschvogel-Strasse 6 · 86920 Denklingen, Germany

Getrag S.p.A.

Via dei Ciclamini 4

70026 MODUGNO (BARI)

ITALY

195374

Delivery Note

Kunden-Nr. Customer No. No. du client	Nr. No. No.	Datum Date Date
20011	82219496	02.02.2018
5) Lieferer-Nr. Supplier No. Code fournisseur	Lieferschein Delivery note Bon de livraison	Datum Date Date
91001046		

10) Ihr Zeichen Your Reference Votre référence 0000006562	11) Bestellung/Order/Commande 5500037698 0000	10) Zusatzdaten des Bestellers Additional Customer Data Indic. complém. client 0805 8580	12) Unsere Abteilung Our Department Notre département HUG-CLC/Wah	13) Tel./Fax Durchwahl Phone/Fax Extension Tél./Fax Inténe 5619/092	14) Unsere Auftrags-Nr. Our Order No. Notre ordre no. 50131826
19) Versandart/Way of Shipment/Mode d'expédition forwarder HIVO Spedition Schweitzer	frei paid franco	20) unfrei unpaid port dû X	21) Verpackungsart Packing Mode d'emballage see below	22) Versandzeichen Shipping Marks Identification de l'envoi see document	23) Gesamtgewicht kg/ Weight kgs / Poids kg brutto/gross/brut 1.239 netto/net/net 1.134

25) Versandanfahrt/Shipping Address/Adresse d'expédition

Getrag S.p.A. Via dei Ciclamini 4
70026 MODUGNO (BARI)

26) Abladestelle/Unload Location/Lieu de déchargement

100
14248

27) Pos. Item Poste	28) Material/Teil-Nr. Customer Part No. Référence du client	29) Material/Material/Référence Bezeichnung/Description/Description Produktionscharge/Production batch/Lot du production	30) Menge Quantity Quantité	31) Einheit Unit Unité
010	2506423390 00 GMH 235763 10 5000006472	107788-02 Input Shaft Inner 465243 20MnCrS5 nach GCG 805000 Part 2 161 HESON 15/62	350	pc
15/62				
		Gesamtsumme/Total quantity	350	pc

colata N

5007880487
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 350

Quantità effettiva: 350

Tipo imballaggio: 175220

Quantità imballi:

Conformità alle schede d'imballo: OK

Data controllo: 07-02-18

Firma: CETI

Incoterms 2010:

FCA Denklingen

AEO: AEOF 104198

Country of origin:

DE

Unless otherwise agreed our General Terms of Trade and Delivery are binding. Other, conflicting or deviating customers' General Terms or Conditions are not accepted by us and do not become part of any contract. Our General Terms of Trade and Delivery can be reviewed under <http://www.hirschvogel.com/en/Terms.php>.

BTV Bank, Memmingen, Currency: EUR, IBAN: DE13 7201 2300 0732 0973 00, BIC: BTVADE61XXX
Sparkasse Oberland, Weilheim, Currency: EUR, IBAN: DE85 7035 1030 0005 3178 05, BIC: BYLADEM1WHM
Bayern LB, München, Currency: EUR, IBAN: DE28 7005 0000 0004 1695 46, BIC: BYLADEMXXX
Deutsche Bank AG, München, Currency: EUR, IBAN: DE12 7007 0010 0926 0811 00, BIC: DEUTDEMXXX
HSBC Trinkaus & Burkhardt, Düsseldorf, Currency: EUR, IBAN: DE52 3003 0880 0700 5650 09, BIC: TUBDDE33XXX
BW-Bank, Stuttgart, Currency: USD, IBAN: DE05 6005 0101 7482 1003 01, BIC: SOLADEST600

Hirschvogel Umformtechnik GmbH
Denklingen
District Court Augsburg HRB 23817
Executive Board: Frank M. Anisits,
Dr. Thomas Brücher, Dr. Alfons Hätscher

1) Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country) Hirschvogel Umformtechnik GmbH Dr.-Manfred-Hirschvogel-Straße 6 D-86920 DENKLINGEN DE262615283				Internationaler Frachtbrief Lettre de voiture internationale International consignment note CMR 18-000869		Ce transport est soumis à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route This carriage is subject to the Convention on the Contract for the Inter. Carriage of goods by road	
Transport-Nr./Transport No. 548673				Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungs- vertrag im internat. Straßengüterverkehr		16) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Carrier (name, address, country) Spedition Schweitzer Carl-Benz-Straße 23 D-71634 LUDWIGSBURG 07141/245-10	
2) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country) Getrag S.p.A. Via dei Ciclamini 4 70026 MODUGNO (BARI) ITALY				17) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successives (nom, adresse, pays) Successive carriers (name, address, country)		Truck-/Trailer No.	
3) Auslieferungsort des Gutes Lieu pour la livraison de la marchandise Place of delivery of the goods IT - MODUGNO (BARI)				18) Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations du transporteur Carrier's reservations and observations		4) Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu de la prise en charge de la marchandise Place of taking over the goods Denklingen Germany 02.02.2018	
5) Beigefügte Dok. Doc. annexée Doc. attached		6) Krz. & Nr. Marq. & No. Mkts & No.		7) Anz. Packst. Nombre colis No of packg.		8) Art der Verpackung Mode d'emballage Method of packing	
9) Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise Nature of the goods		10)		11) Bruttogewicht in kg Poids brut Kg. Gross weight Kg.		12)	
82219488 82219491 82219496 82219497 82219498 82219601 82219613 82219623		3 3 1 1 3 4 2 1		HESON 15/62 Bari HESON 15/62 Bari HESON 15/62 Bari HESON 15/62 Bari HESON 15/62 Bari HESON 15/62 Bari HESON 15/62 Bari HESON 15/62 Bari		107779-00 - 2506424590 107788-02 - 2506423390 107788-02 - 2506423390 107789-02 - 2506376990 109970-01 - 2506368290 107787-02 - 2506423191 111068-01 - 2506517693 111283-00 - 2516069390	
25) Summe Somme Total		18		22.016		13) Anweisungen des Absenders Instructions de l'expéditeur Sender's instructions 020218-51	
14) Frachtzahlungsanweisungen Présentations d'affranchissement Instructions as to payment carriage FCA Denklingen		19) Besondere Vereinbarungen Conventions particulières Special agreement		20) Zu zahlen von: À payer par: To be paid by:		21) Ausgefertigt in/vom: Établi à/le: Established in/on: Denklingen 02.02.2018	
22)		23)		24) Gut empfangen/Marchandises reçues/Goods received GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 - I - 70026 MODUGNO (BA) C. F. e P. IVA 04866850728 presso: WORKX S.r.l.s. Via dei Gerani, 5 - 9 - 70226 MODUGNO (BA) C. F. e P. IVA 07758100726		25)	
Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre de l'expéditeur Signature and stamp of the sender		Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur Signature and stamp of the carrier		Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre du destinataire Signature and stamp of the consignee		07-02-18	